



Kit de cabina

Vehículo utilitario Workman® GTX

Nº de modelo 07142—Nº de serie 405330001 y superiores

Manual del operador

Importante: El kit de conversión de alimentación es necesario para utilizar la cabina en un vehículo utilitario Workman GTX eléctrico. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para obtener más información.

Importante: El Kit de muelle es necesario para su uso en la cabina de un vehículo utilitario Workman GTX. El Kit de muelle solo debe instalarlo técnicos cualificados de Toro con las herramientas aprobadas. La retirada, el montaje o la instalación incorrectos del conjunto del muelle constituye un peligro para usted y las personas que se encuentren en las inmediaciones. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para obtener las herramientas adecuadas y la instalación correcta de este kit.

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA

El muelle comprimido en el conjunto de muelle y amortiguador constituye un peligro por la energía que tiene almacenada. Si el muelle no se retiene correctamente durante la compresión o la retirada, puede producirle lesiones a usted o a las personas que se encuentren en las inmediaciones.

- Utilice siempre la herramienta de compresión de muelles aprobada por Toro para comprimir el muelle en una posición segura al retirar el collar de retención.
- Tenga cuidado al eliminar la presión del muelle comprimido.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.

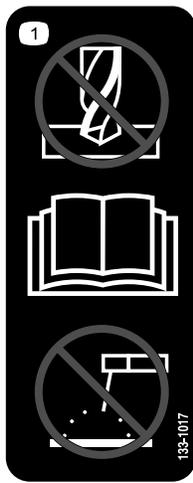


133-1016

decal133-1016

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*; lleve el cinturón de seguridad y evite volcar la máquina.
2. Advertencia – lleve protección auditiva.

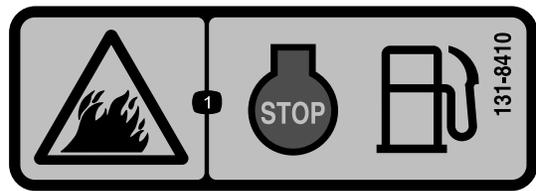




133-1017

decal133-1017

1. No repare ni revise – lea el *Manual del operador*.



131-8410

decal131-8410

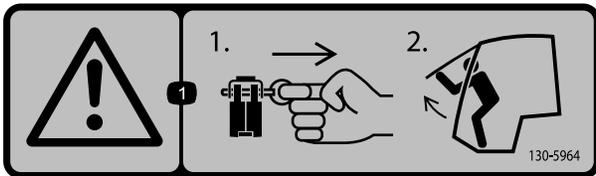
1. Peligro de incendio – antes de repostar, pare el motor.



120-9570

decal120-9570

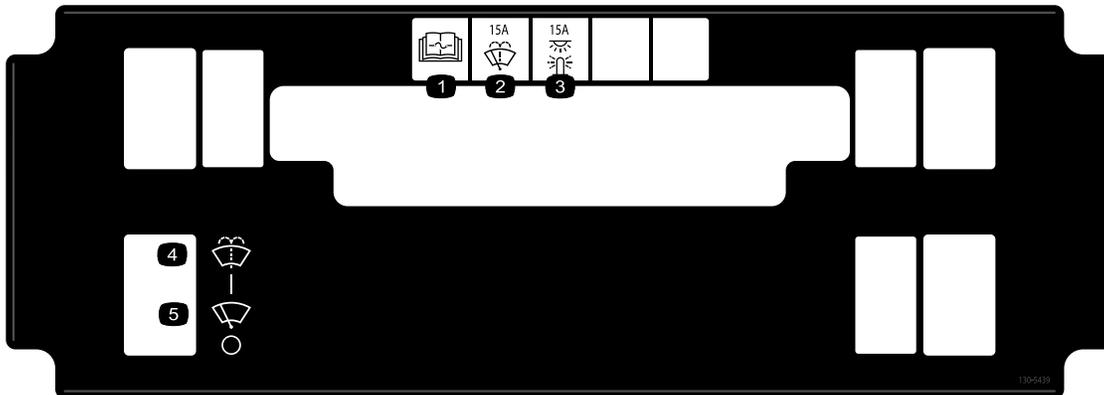
1. Advertencia – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.



130-5964

decal130-5964

1. Advertencia – en caso de emergencia 1) Extraiga el pasador de bloqueo de cada bisagra; 2) Empuje la ventanilla delantera hacia fuera para salir.



130-5439

decal130-5439

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Lea la información sobre fusibles del <i>Manual del operador</i> . | 4. Lavaparabrisas |
| 2. Limpiaparabrisas – 15A | 5. Limpiaparabrisas |
| 3. Luces – 15A | |

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Prepare la máquina.
2	No se necesitan piezas	–	Retire el conjunto del montante (únicamente para máquinas con número de serie 403448001 y anteriores).
3	Muelle	2	Instale los muelles (para máquinas con número de serie 403448001 y anteriores).
4	No se necesitan piezas	–	Instale el conjunto del montante (únicamente para máquinas con número de serie 403448001 y anteriores).
5	Apoyo de la placa del suelo Perno con arandela prensada (5/16" x 1¼") Tuerca con arandela prensada (5/16") Apoyo de cabina izquierdo Apoyo de cabina derecho Perno de cabeza hexagonal (3/8" x 1¼") Tuerca con arandela prensada (3/8") Arandela (3/8")	2 16 16 1 1 4 4 4	Instale los apoyos
6	Chasis de la cabina Junta trasera de espuma Alfombra con junta trasera de espuma Perno con arandela prensada (5/16" x 1¼") Tuerca con arandela prensada (5/16") Arandela plana (5/16") Placa de apoyo Junta delantera de espuma, derecha Junta delantera de espuma, izquierda Junta de espuma trasera superior Junta de espuma Perno de cabeza hexagonal (3/8" x 1¼") Tuerca con arandela prensada (3/8") Arandela (3/8")	1 1 1 4 4 4 2 1 1 1 2 6 6 6	Instale la cabina.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
7	Bloque de fusibles	1	Enrute el arnés de cables.
	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela (N° 10 x 3/4") – únicamente para máquinas eléctricas con número de serie 403448001 y posteriores	2	
	Tuerca dentada (N° 10) – únicamente para máquinas eléctricas con número de serie 403448001 y posteriores	2	
	Tornillo autorroscante – únicamente para máquinas de gasolina con número de serie 403448001 y posteriores	2	
	Fusible (15 A)	1	
8	Arnés de cables de adaptador de cabina – únicamente para máquinas eléctricas con número de serie 403448001 y posteriores.	1	Instale el arnés de cables del adaptador de cabina.

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, accione el freno de estacionamiento, pare el motor y retire la llave.
2. Eleve la plataforma hasta que la varilla de sujeción se enganche correctamente; consulte el *Manual del operador* de la máquina.
3. Retire la base del asiento.
4. Desconecte el cable negativo de las baterías; consulte el *Manual del operador*.

2

Retirada del conjunto del montante

Únicamente para máquinas con número de serie 403448001 y anteriores

No se necesitan piezas

Procedimiento

Nota: Si la unidad de la máquina tiene los muelles plateados instalados, omita este paso.

1. Retire las ruedas delanteras.
2. Retire el perno de cabeza hexagonal (3/8" x 4 3/4") y la tuerca con arandela prensada (3/8") del eje ([Figura 1](#)).
3. Retire el perno de cabeza hexagonal (3/8" x 3 1/2") y la tuerca con arandela prensada (3/8") del brazo de control ([Figura 1](#)).

4. Retire el perno de cabeza hexagonal ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") y una contratuerca ($\frac{1}{2}$ ") que fijan el conjunto del montante al bastidor superior (Figura 1).
5. Retire el conjunto del montante (Figura 1).

Nota: Repita este procedimiento en el otro lado de la máquina.

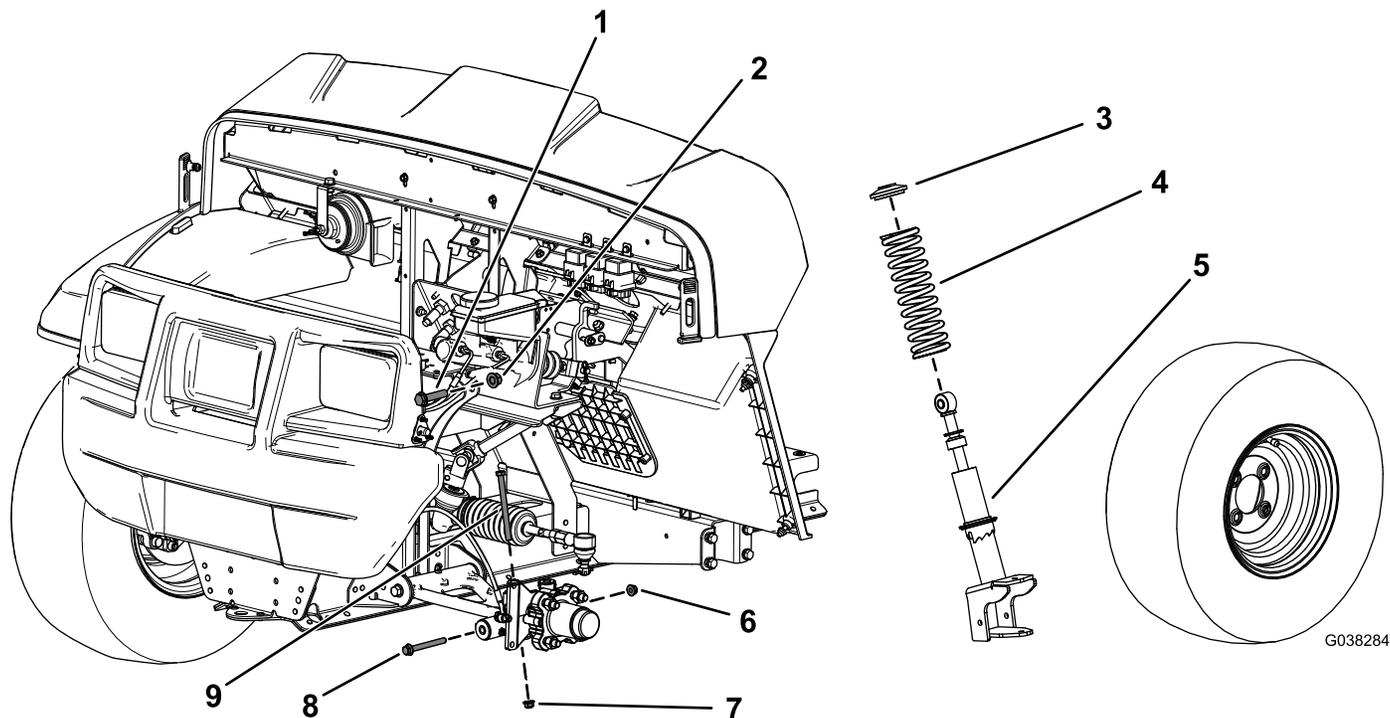


Figura 1

Algunas piezas no se ilustran para mayor claridad

- | | |
|--|---|
| 1. Perno de cabeza hexagonal ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") | 6. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") – del brazo de control |
| 2. Contratuerca ($\frac{1}{2}$ ") | 7. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") – del eje |
| 3. Collarín | 8. Perno de cabeza hexagonal ($\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") – del brazo de control |
| 4. Muelle | 9. Perno de cabeza hexagonal ($\frac{3}{8}$ " x $4\frac{3}{4}$ ") – del eje |
| 5. Conjunto del montante | |

3

Instalación de los muelles

Únicamente para máquinas con número de serie 403448001 y anteriores

Piezas necesarias en este paso:

2	Muelle
---	--------

Procedimiento

Utilice una herramienta aprobada de compresión de muelles de Toro para retirar e instalar los muelles del conjunto del montante. Póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado.

1. Coloque el conjunto del montante en la herramienta de compresión y utilice la herramienta para comprimir el muelle.
2. Mientras el muelle está comprimido, retire el collar.
3. Retire el muelle del conjunto del montante (Figura 1).
4. Instale el nuevo muelle sobre el conjunto del montante existente (Figura 1).
5. Con la herramienta Toro de compresión de muelles, comprima el muelle.
6. Mientras el muelle está comprimido, instale el collar.
7. Libere la presión del muelle con cuidado, para que se asiente en el collar.
8. Retire el conjunto del montante de la herramienta de compresión.

Nota: Repita este procedimiento en el otro lado de la máquina.

4

Instalación del conjunto del puntal

Únicamente para máquinas con número de serie 403448001 y anteriores

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Instale el conjunto del montante en la máquina.
2. Sujete la parte superior del conjunto de montante al bastidor con el perno de cabeza hexagonal superior ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") y una contratuerca ($\frac{1}{2}$ ") tal y como se muestra en la Figura 1.
3. Apriete el perno de cabeza hexagonal ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") a entre 91 y 113 N·m.
4. Instale el perno de cabeza hexagonal ($\frac{3}{8}$ " x $4\frac{3}{4}$ ") y la tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") en el eje (Figura 1).
5. Apriete el perno de cabeza hexagonal ($\frac{3}{8}$ " x $4\frac{3}{4}$ ") a entre 37 y 45 N·m.
6. Sujete la parte inferior del conjunto del montante al brazo de control con el perno de cabeza hexagonal ($\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") y una contratuerca ($\frac{3}{8}$ ") tal y como se muestra en la Figura 1.
7. Apriete el perno de cabeza hexagonal ($\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") a entre 37 y 45 N·m.
8. Instale la rueda delantera.

Nota: Repita este procedimiento en el otro lado de la máquina.

5

Instalación de los apoyos

Piezas necesarias en este paso:

2	Apoyo de la placa del suelo
16	Perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4")
16	Tuerca con arandela prensada (5/16")
1	Apoyo de cabina izquierdo
1	Apoyo de cabina derecho
4	Perno de cabeza hexagonal (3/8" x 1 1/4")
4	Tuerca con arandela prensada (3/8")
4	Arandela (3/8")

Procedimiento

1. Retire los 4 tornillos (1/4" x 1 1/4") y las 4 tuercas (1/4") de la placa del suelo (Figura 2).

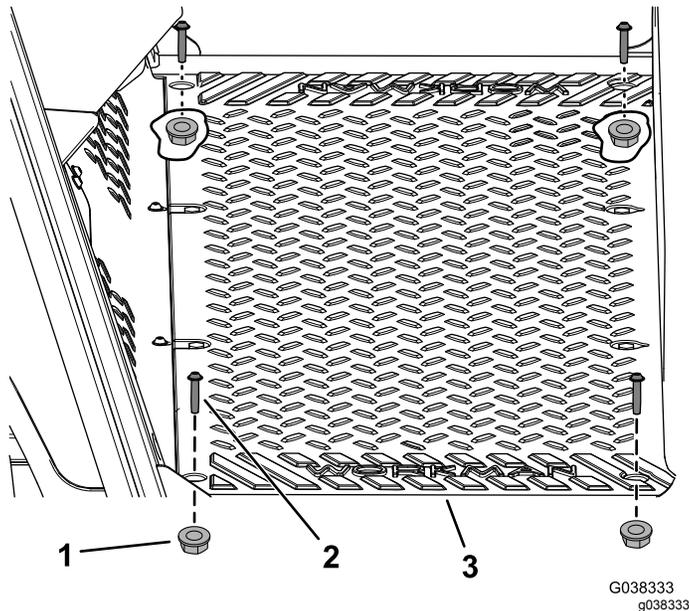


Figura 2

1. Tuerca (1/4")
2. Tornillo (1/4" x 1 1/4")
3. Placa del suelo

2. Utilice un gato de suelo bajo el bastidor para apoyar la parte delantera de la máquina (Figura 3).

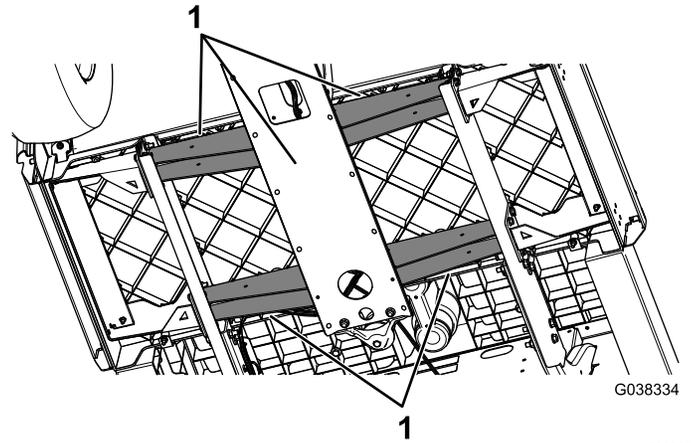


Figura 3

1. Bastidor

3. Retire 1 de los apoyos existentes de la placa del suelo (Figura 4).

Importante: No retire ambos apoyos existentes de la placa del suelo a la vez.

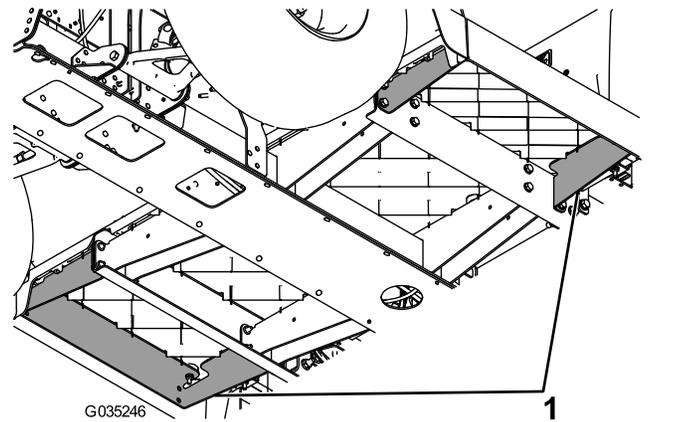


Figura 4

1. Apoyos existentes de la placa del suelo

- Instale un nuevo apoyo de la placa del suelo con 8 pernos con arandela prensada (5/16" x 1¼") y 8 tuercas con arandela prensada (5/16") tal y como se muestra en la [Figura 5](#).

Nota: Apriete los pernos con arandela prensada (5/16" x 1¼") a 34 N·m.

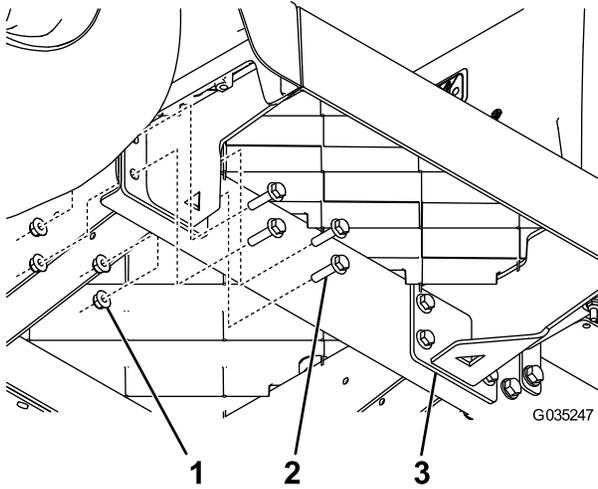


Figura 5

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada (5/16") | 3. Apoyo de la placa del suelo |
| 2. Perno con arandela prensada (5/16" x 1¼") | |

- Retire el otro apoyo existente de la placa del suelo ([Figura 4](#)).
- Instale el otro nuevo apoyo de la placa del suelo con 8 pernos con arandela prensada (5/16" x 1¼") y 8 tuercas con arandela prensada (5/16") tal y como se muestra en la [Figura 5](#).
- Instale los 4 tornillos (¼" x 1¼") y las 4 tuercas (¼") retirados anteriormente en la placa del suelo ([Figura 2](#)).

- Utilizando los nuevos soportes de la placa del suelo como guía, realice 3 taladros (9,5 mm de diámetro) en cada placa del suelo ([Figura 6](#)).

Importante: Perfore solamente los 2 taladros delanteros en los nuevos soportes de la placa del suelo y el taladro trasero más lejano, tal y como se muestra en la [Figura 6](#).

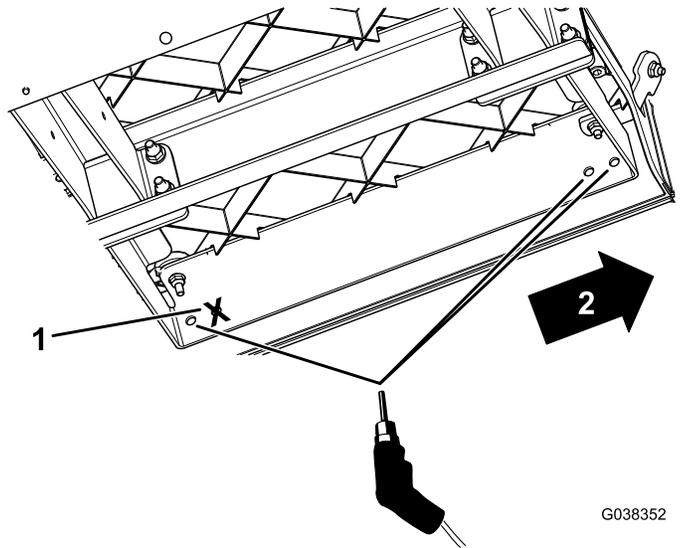


Figura 6

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. No realice este taladro. | 2. Parte delantera de la máquina |
|-----------------------------|----------------------------------|

- Instale provisionalmente los soportes izquierdo y derecho de la cabina con pernos de cabeza hexagonal (⅜" x 1¼"), arandelas (⅜") y tuercas con arandela prensada (⅜"), tal y como muestra en la [Figura 7](#).

Nota: No apriete todavía los pernos.

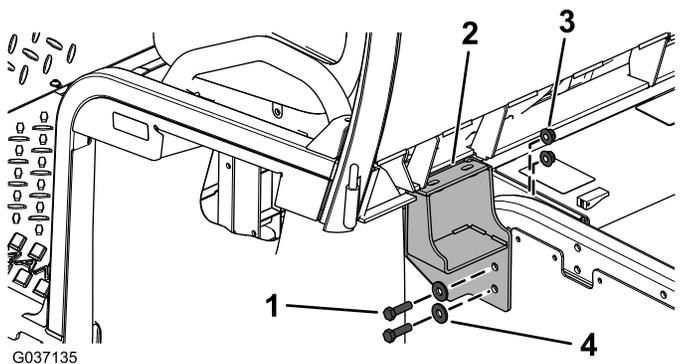


Figura 7

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Perno de cabeza hexagonal (⅜" x 1¼") | 3. Tuerca con arandela prensada (⅜") |
| 2. Apoyo de cabina | 4. Arandela (⅜") |

6

Instalación de la cabina

Piezas necesarias en este paso:

1	Chasis de la cabina
1	Junta trasera de espuma
1	Alfombra con junta trasera de espuma
4	Perno con arandela prensada (5/16" x 1¼")
4	Tuerca con arandela prensada (5/16")
4	Arandela plana (5/16")
2	Placa de apoyo
1	Junta delantera de espuma, derecha
1	Junta delantera de espuma, izquierda
1	Junta de espuma trasera superior
2	Junta de espuma
6	Perno de cabeza hexagonal (3/8" x 1¼")
6	Tuerca con arandela prensada (3/8")
6	Arandela (3/8")

Procedimiento

1. Retire la parte posterior de la junta trasera de espuma y fíjela a la máquina, tal y como se muestra en la [Figura 8](#).

Importante: Asegúrese de que la cara inferior con adhesivo de la junta de espuma trasera se encuentra frente a la parte superior del raíl.

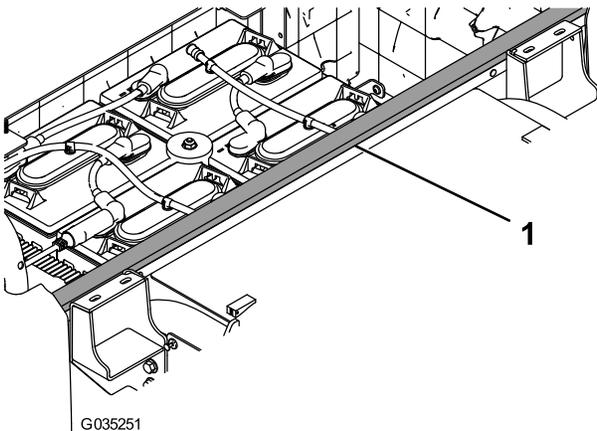


Figura 8

1. Junta trasera de espuma

2. Retire los 3 tornillos y las 3 tuercas que sujetan el agarradero izquierdo, y retire el agarradero ([Figura 9](#)).

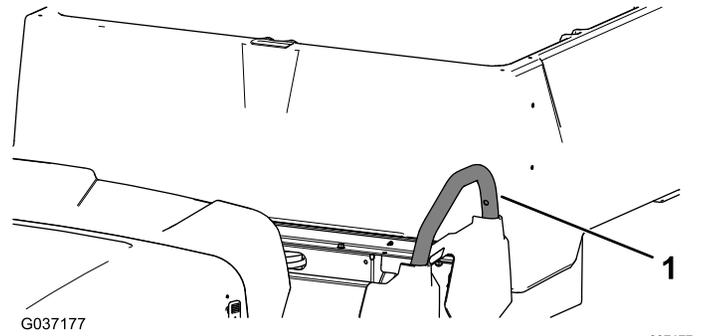


Figura 9

1. Agarradero

3. Instale la junta de espuma delantera **si no está instalada** ([Figura 10](#)).

Nota: Asegúrese de instalar la junta de espuma delantera en la cabina antes de instalar la cabina en la máquina.

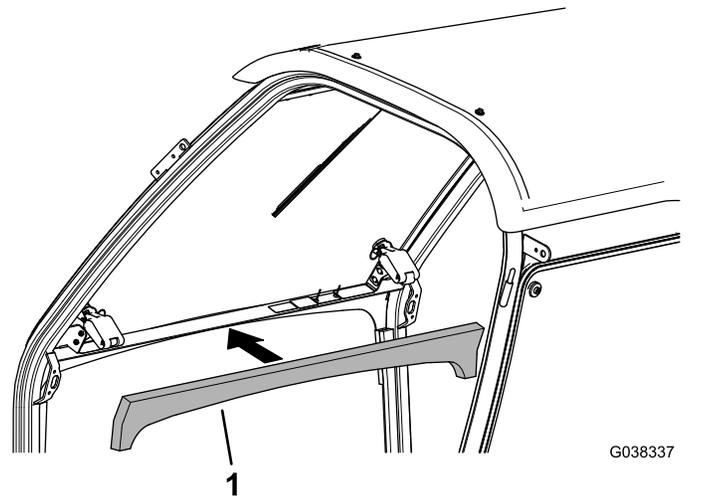


Figura 10

1. Junta de espuma delantera

4. Eleve el bastidor de la cabina usando los puntos de izado y colóquelo sobre la máquina (Figura 11).

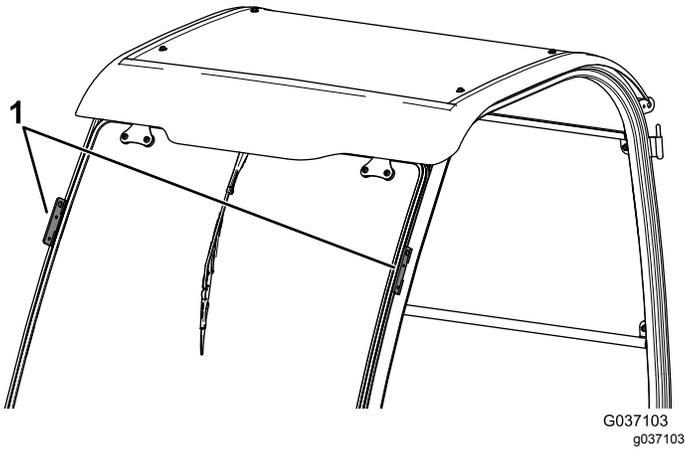


Figura 11

1. Puntos de elevación

5. Fije los lados del bastidor de la cabina a la máquina con 6 pernos de cabeza hexagonal ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ "), 6 arandelas ($\frac{3}{8}$ ") y 6 tuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ "), tal y como muestra en la Figura 12.

Nota: Apriete los pernos de cabeza hexagonal ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") a 58 N·m.

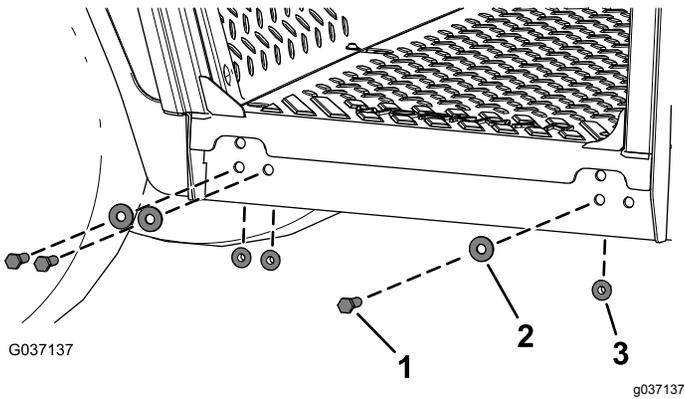


Figura 12

1. Perno de cabeza hexagonal ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2. Arandela ($\frac{3}{8}$ ")
3. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ")

6. Fije la parte posterior del bastidor de la cabina a los apoyos derecho e izquierdo con 4 pernos con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ " x $1\frac{1}{4}$ "), 2 placas de apoyo, 4 arandelas planas y 4 tuercas con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ "), tal y como se muestra en la Figura 13.

Nota: Apriete los pernos a 34 N·m.

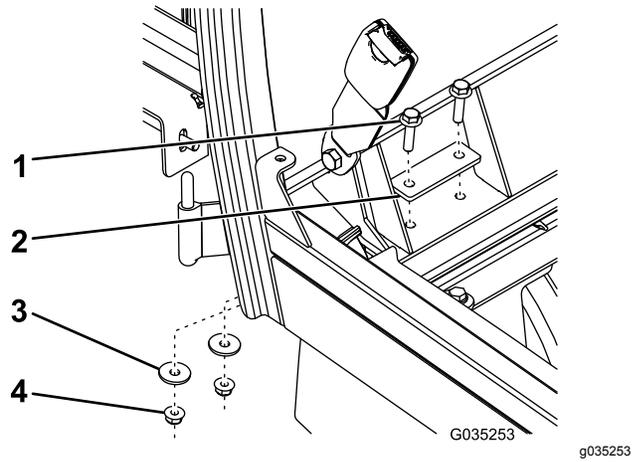


Figura 13

1. Perno con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2. Placa de apoyo
3. Arandela plana
4. Tuerca con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ ")

7. Apriete los soportes izquierdo y derecho y apriete los pernos a 58 N·m, tal y como se muestra en la Figura 7.
8. Instale el agarradero izquierdo que retiró anteriormente usando los 3 tornillos y 3 tuercas (Figura 9).
9. Instale la junta de espuma trasera superior (Figura 14).

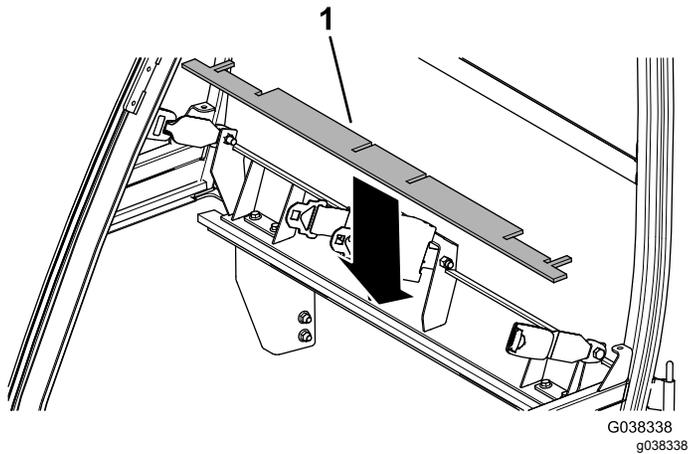


Figura 14

1. Junta de espuma trasera superior

10. Instale la base del asiento.

Nota: Puede ser necesario modificar la posición de los 2 anclajes centrales de los cinturones de seguridad para poder introducir el asiento. Afloje las 2 contratuercas (7/16") de los 2 anclajes centrales de los cinturones de seguridad, y apriete las 2 contratuercas (7/16") a 72–88 N·m después de ajustar la posición.

11. Retire la parte posterior de las juntas derecha, delantera e izquierda de espuma y fíjelas a la máquina (Figura 15).

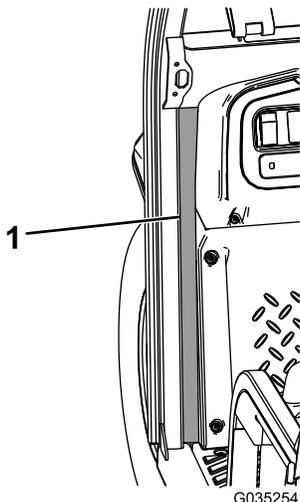


Figura 15

1. Junta delantera de espuma, izquierda

12. Retire la parte posterior de la junta de espuma y fíjela a la derecha de la máquina (Figura 16).

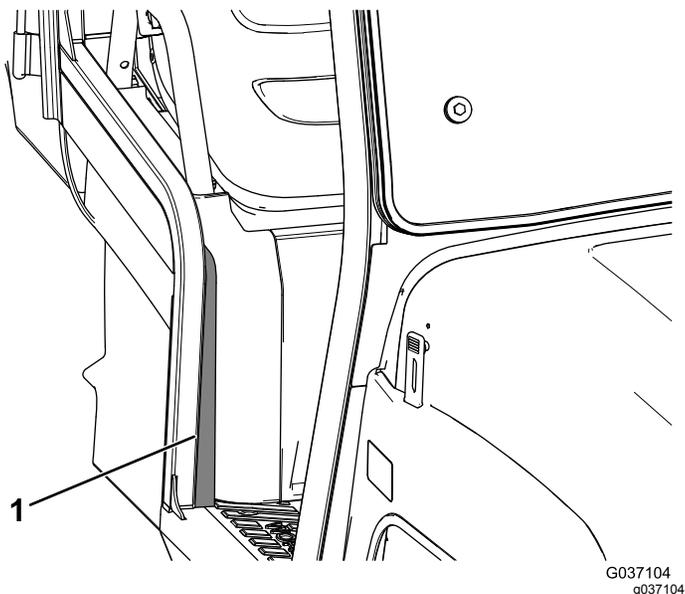


Figura 16

Se muestra el lado derecho

1. Junta de espuma

7

Enrutado del arnés de cables

Piezas necesarias en este paso:

1	Bloque de fusibles
2	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela (N° 10 x 3/4") – únicamente para máquinas eléctricas con número de serie 403448001 y posteriores
2	Tuerca dentada (N° 10) – únicamente para máquinas eléctricas con número de serie 403448001 y posteriores
2	Tornillo autorroscante – únicamente para máquinas de gasolina con número de serie 403448001 y posteriores
1	Fusible (15 A)

Máquinas eléctricas

Importante: El kit de conversión de alimentación es necesario para utilizar la cabina en un vehículo utilitario Workman GTX eléctrico. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para obtener más información.

1. Instale el bloque de fusibles nuevo del siguiente modo:
 - Para máquinas con N° de serie **403448001 y anteriores**, encaje el nuevo bloque de fusibles en el bloque de fusibles existente de la máquina (Figura 17).

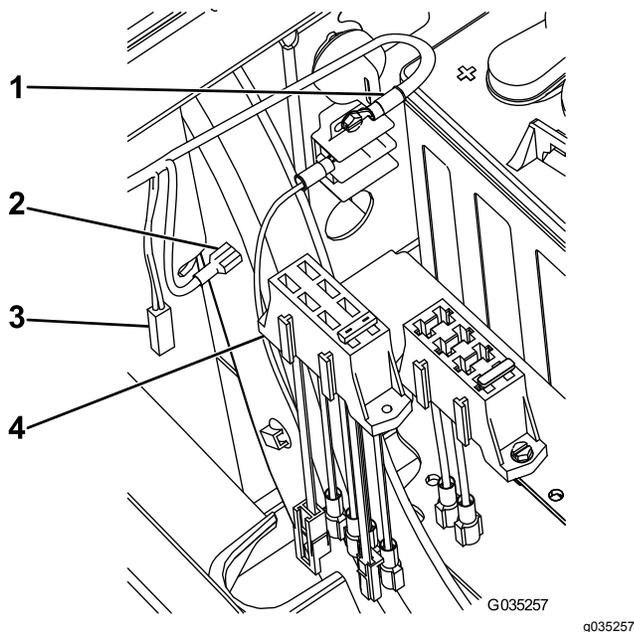


Figura 17

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. A tierra | 3. Al kit de bomba de lavado opcional |
| 2. Al cable con fusibles | 4. Bloque de fusibles nuevo |

- **Para máquinas con número de serie 403448001 y posteriores**, fije el nuevo bloque de fusibles con los 2 tornillos de cabeza hexagonal con arandela (N° 10 x 3/4") y las 2 tuercas dentadas (N° 10) como se muestra en la [Figura 18](#).

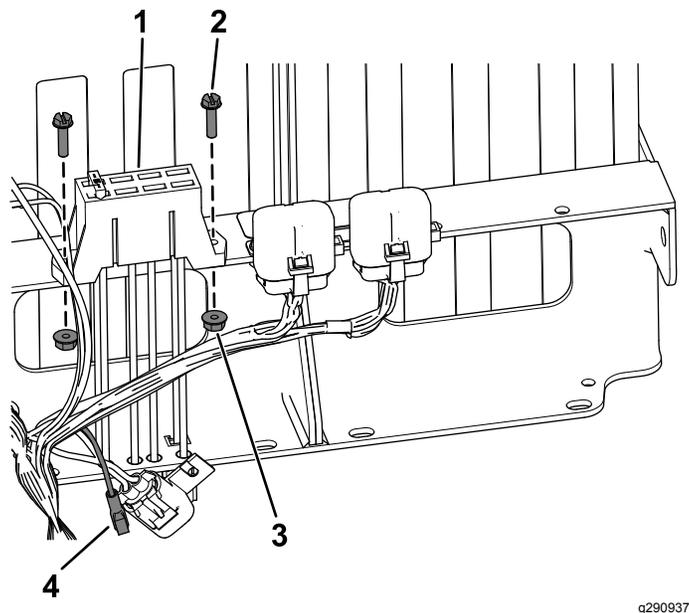


Figura 18

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Bloque de fusibles nuevo | 3. Tuerca dentada (n.º 10) |
| 2. Tornillos de cabeza hexagonal con arandela prensada (n.º 10 x 3/4") | 4. Conector hembra |

2. **Para máquinas con número de serie 403448001 y posteriores**, conecte el conector hembra del arnés en el nuevo bloque de fusibles ([Figura 18](#)).
3. Conecte el conector grande en el nuevo bloque de fusibles al cable de alimentación opcional en el bloque de fusibles existente ([Figura 17](#)).
4. Dirija el arnés de cables detrás de la cabina y bajo el asiento y fije la abrazadera en el arnés de cables al panel lateral ([Figura 19](#)).

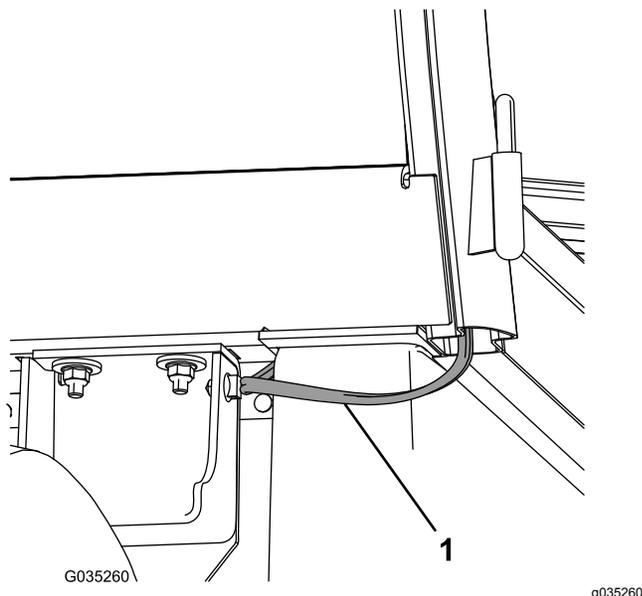


Figura 19

1. Arnés de cables

5. Conecte el cable negro de tierra al cable de tierra del arnés de cables del Kit de convertidor de energía ([Figura 20](#)).

Nota: El terminal de anillo del cable negro no se utiliza.

6. Conecte el cable de alimentación rojo al cable de alimentación del arnés de cables del Kit de convertidor de energía ([Figura 20](#)).

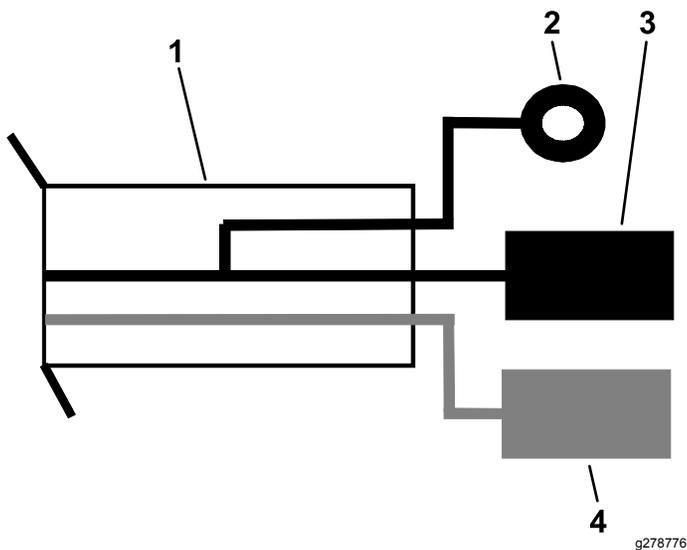


Figura 20

g278776

- | | |
|--|--|
| 1. Arnés de cables de la cabina | 3. Cable negro de tierra con terminal plano |
| 2. Cable negro de tierra con terminal de anillo (no utilizado) | 4. Cable de alimentación rojo con terminal plano |

7. Conecte el cable restante al cable con fusible en el nuevo bloque de fusibles (Figura 17).
8. Baje la plataforma y conecte la batería; consulte el *Manual del operador*.
9. Instale la base del asiento que retiró anteriormente.

Para máquinas de gasolina o EFI

1. Instale el bloque de fusibles nuevo del siguiente modo:
 - **Para máquinas con N° de serie 403448001 y anteriores**, encaje el nuevo bloque de fusibles en el bloque de fusibles existente de la máquina (Figura 17).
 - **Para máquinas con número de serie 403448001 y posteriores**, fije el nuevo bloque de fusibles con los 2 tornillos autorroscantes, como se muestra en la Figura 21.

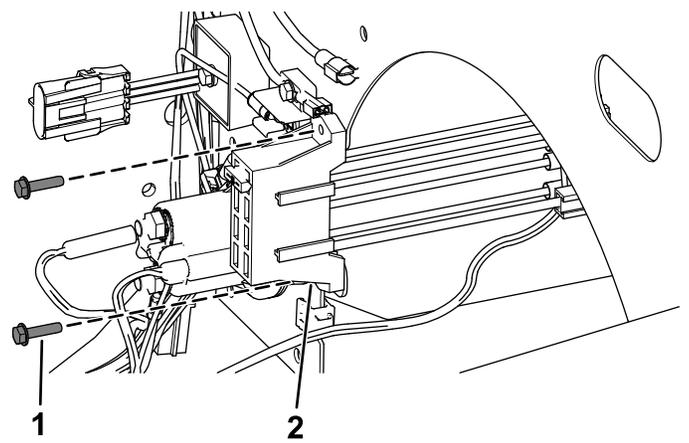


Figura 21

g290831

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Tornillo autorroscante | 2. Bloque de fusibles nuevo |
|---------------------------|-----------------------------|

2. Conecte el conector grande en el nuevo bloque de fusibles al cable de alimentación opcional en el bloque de fusibles existente (Figura 17).
3. Dirija el arnés de cables detrás de la cabina y bajo el asiento y fije la abrazadera en el arnés de cables al panel lateral (Figura 19).
4. Instale el terminal circular negro en el bloque de terminales de tierra de la máquina (Figura 22).
5. Instale el cable de alimentación rojo en una ranura vacía del bloque de fusibles de la máquina (Figura 22).

Nota: Instale un bloque de fusibles adicional si no quedan ranuras libres en el bloque de fusibles.

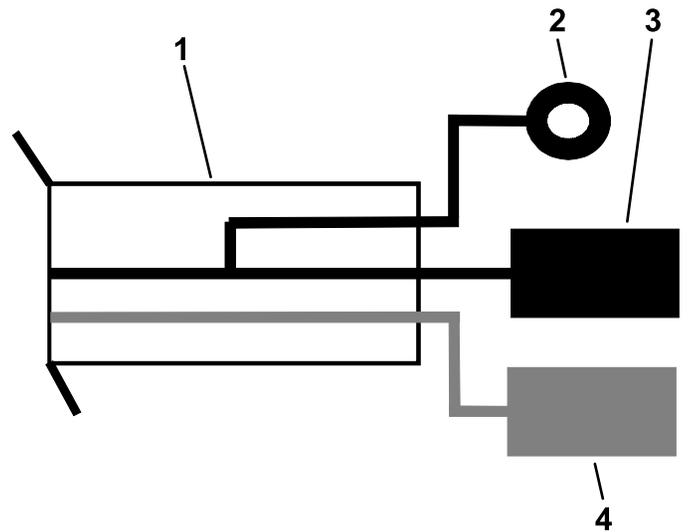


Figura 22

g278776

- | | |
|---|--|
| 1. Arnés de cables de la cabina | 3. Cable negro de tierra con terminal plano |
| 2. Cable negro de tierra con terminal de anillo | 4. Cable de alimentación rojo con terminal plano |

6. Conecte el cable restante al cable con fusible en el nuevo bloque de fusibles ([Figura 17](#)).
7. Baje la plataforma y conecte la batería; consulte el *Manual del operador*.
8. Instale la base del asiento que retiró anteriormente.

8

Instalación del arnés de cables del adaptador de cabina

Solo máquinas eléctricas

Piezas necesarias en este paso:

1	Arnés de cables de adaptador de cabina – únicamente para máquinas eléctricas con número de serie 403448001 y posteriores.
---	--

Procedimiento

Para máquinas con número de serie **403448001 y posteriores**, instale el arnés de cables del adaptador de cabina del siguiente modo:

1. Abra el capó; consulte el *Manual del operador* de la máquina.
2. Desconecte el enchufe de 4 pines en el arnés principal del convertidor de CC bajo el salpicadero.

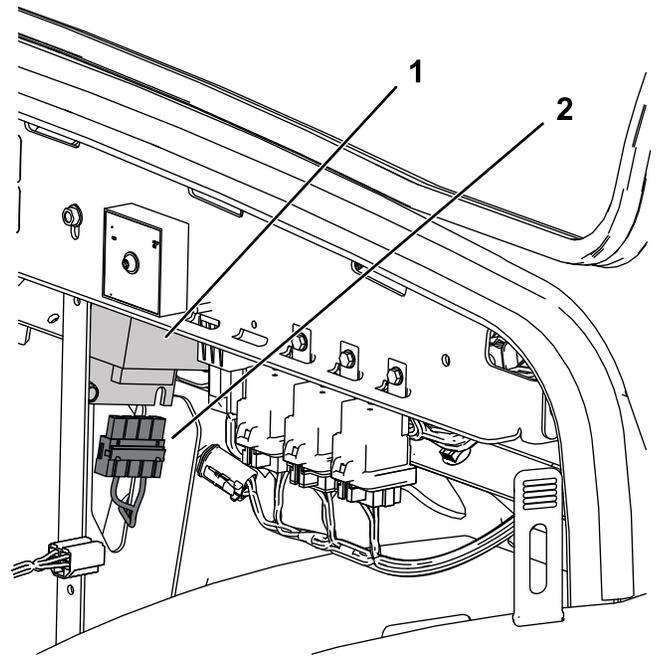


Figura 23

g299535

1. Convertidor de CC
2. Enchufe de 4 pines en el arnés principal.

3. Conecte el conector hembra de 4 vías en el arnés de cables del adaptador de cabina en el enchufe de 4 pines del arnés principal.

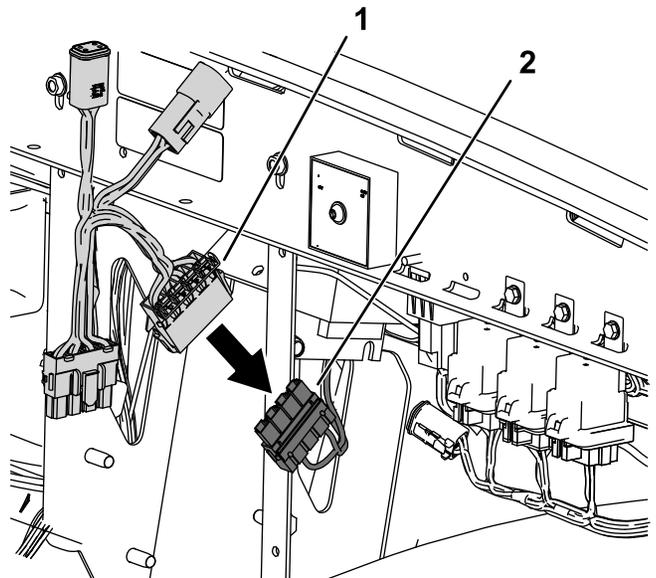


Figura 24

g299566

1. Conector hembra de 4 vías en el arnés de cables del adaptador de cabina.
2. Enchufe de 4 pines en el arnés principal.

4. Conecte el enchufe de 4 pines en el arnés de cables del adaptador de cabina al convertidor de CC.

El producto

Controles

Panel de control

Interruptor del limpiaparabrisas

Haga clic en el interruptor hacia adelante para activar los limpiaparabrisas (Figura 27).

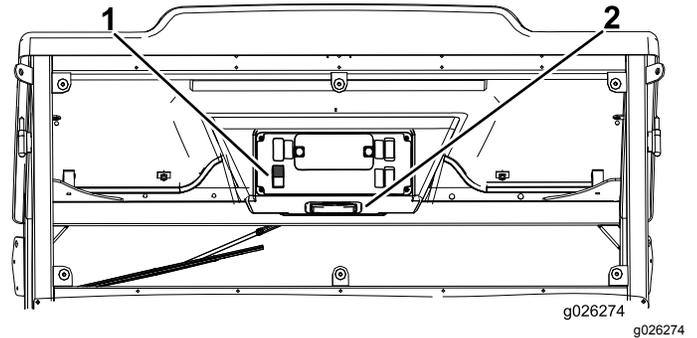


Figura 27

1. Control del limpiaparabrisas
2. Interruptor de las luces

Interruptor de las luces

Presione el lado izquierdo o derecho de la placa de luz para encender la luz de la cabina (Figura 27).

Cierre del parabrisas

Levante los cierres para abrir el parabrisas (Figura 28). Presione hacia abajo el cierre para bloquear el parabrisas en la posición de abierto. Tire hacia abajo y hacia fuera del cierre para cerrar y bloquear el parabrisas.

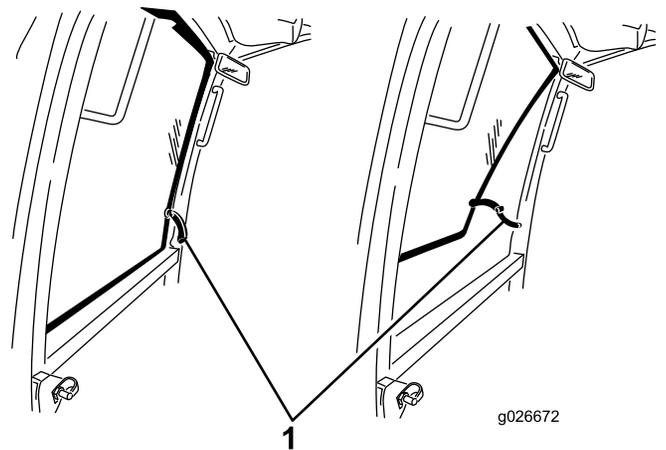


Figura 28

1. Cierre del parabrisas

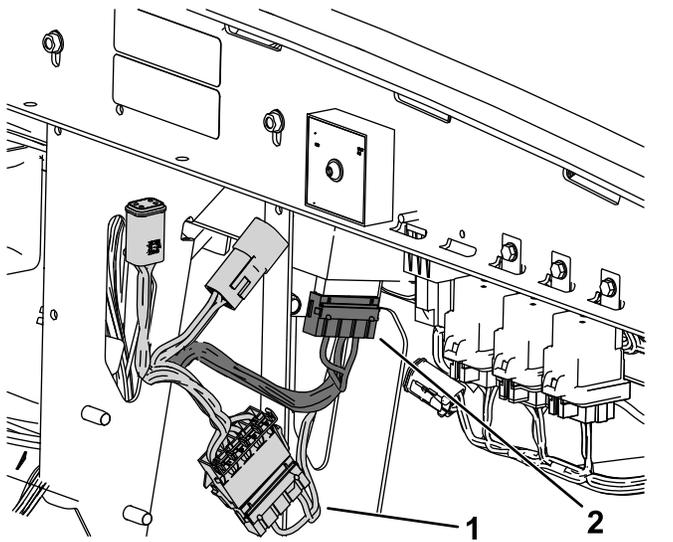


Figura 25

1. Conexión del adaptador de cabina al arnés principal.
2. Conexión del adaptador de cabina al convertidor de CC.

5. Conecte el enchufe cuadrado suelto en el arnés de cables del convertidor de alimentación al arnés de cables del adaptador de cabina (Figura 26).
6. Conecte la toma cuadrada suelta en el arnés de cables del convertidor de alimentación al arnés de cables del adaptador de cabina (Figura 26).

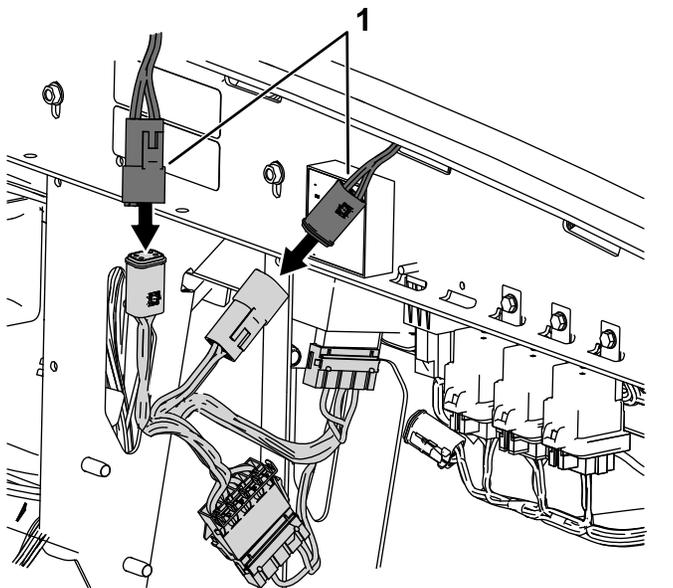


Figura 26

1. Conexiones del arnés del convertidor de alimentación al arnés del adaptador de cabina.

7. Fije el capó; consulte el *Manual del operador* de la máquina.



Count on it.